

## **Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ Kare'siya Pon Kon Ena' Ekamanin**

WakꞰ itekare Sises pi' epiya'ti tekamasen pe miri awonsi'ki tereutanꞰsen pe koro'tau EsuwerꞰ amꞰ' pen ka'pon amꞰ' koro'tau, usekama'popi' nito' e'seporo'pꞰ man Mosi' winon pe' awiri ka'pon e'to' pe iyese, i'nai ri Kuri'san pe e'nito' pe tukai'. PaarꞰ uya to' eseru'ka'pꞰ miri i'se e'nito' pe pꞰra seri esi tukai'—miri kuru nin, Kurai yau uko'man nito' esi apurito' riken iwini na'ne' tanporon kon ekonekato' Papa pokon pe. E'tane Kare'siya so'sii amꞰ' koro'tau, Roman nono, Eisa Mure'pꞰ yau, ka'pon amꞰ' uye'sa' esi'pꞰ, miripan kon uya PaarꞰ ewa'noma'pꞰ miri awonsi'ki to' uya ta'pꞰ ka'pon uya kuru ri mari apurito' pe iyese tekonekato' pe Papa ya' Main, Mosi' winon nꞰnonka'pꞰ.

*Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ Kare'siya Pon Kon Ena'* e'menuka'pꞰ kamoro itano'masa' kon seri ennakanin enupan nito' ke, na'ponin pe i'nai ri te'sen apurito' miri awonsi'ki iku'to' ya'. PaarꞰ epiya'ti itekare ekamai' Sises nennoko'pꞰ pe tesa'to' wa'katꞰ pe. Ta iya, iki'masa' itekare ekamai' enno'sa' pe iye'to' pe esi, Papa winon pe, ka'pon meruntirꞰ wini pen, miri awonsi'ki enno'sa' pe iyese'pꞰ EsuwerꞰ amꞰ' pen piya' kuru. Miri awonsi'ki si te'sei'pi'to' to' eseru'ka' pe emo'ka'pꞰ iya apurito' wini riken ni ka'pon amꞰ' ekoneka Papa pokon pe. Iu'matꞰ airo'nan

isa'ta yau, Paar# uya enpoikasa' K#ri'san am# n#kup#n# e'kup# tiwano' ti'naino pe ri t#usi'n#nkato' wini K#rai apurito' moron n#p# pe.

### **Iyawon Ekamanin**

Ekamanin (1:1-10)

Paar# meruntir# itekare ekamai' enno'sa' pe (1:11–2:21)

Papa uya eke wak# nonkasa' ekareei (3:1–4:31)

In# enawon kon pen ni K#ri'san am# miri awonsi'ki to' t#rawasooi (5:1–6:10)

Iu'mat# (6:11-18)

### *Miyari Ta Paar# Uya*

<sup>1</sup> Paar#, enno'sa' itekare ekamai'—ka'pon am# winipai enno'sa' pen, miri pe p#ra ka'pon nen-noko'p# pen, e'tane Sises K#rai miri awonsi'ki Papa, Ik#ip#n#, i'm#sa'kanin n#p# iyeriku'p# apai nennoko'p# winipaino—

<sup>2</sup> miri awonsi'ki tanporon kon tonpa ton upiya-won kon winipaino,

So'si ton Kare'siya po'nan enakan:

<sup>3</sup> Tiwi wak# nonkasa' miri awonsi'ki t#usewankamai' p#ra iwe'to' kon Papa, uk#ip#n# kon miri awonsi'ki Itepuru Sises K#rai winipaino nesii iyenakan kon pe.

<sup>4</sup> K#ri ri Sises K#rai iye't#sa' r#p# umakooi kon iwano' pe umo'kanin kon pe seri pe na'ne' iri pe e'nito' apai, uri'nokon e'to' itese' pi' Papa, uk#ip#n# kon e'to' i'se awiri, nesii iyenakan kon pe.

<sup>5</sup> K#ri ri Papa iwano' pe eke pe iku'to' nesii tiwiri ri miri awonsi'ki tiwiri ri. Amen.

### *T#ron Ni Itekare Pen*

6 Usewansiukasa' man inke p̄ra kuru ri iki'manin n̄'p̄ kon wak̄ nonkasa' K̄rai uya wini nonka auya'nokon pi',\* miri awonsi'ki iyera'ti kon t̄ponaron ni itekare winik̄i'—

7 itekare pari pen kuru ri winik̄i'. T̄ron kon ka'pon am̄' uya iyeno'ma kon poken iyesi utaipon nito' ya', miripan kon esi wak̄ K̄rai ekareei w̄uka i'se.

8 E'tane p̄ra ri, ina miri pe p̄ra inser̄ Ēp̄n p̄ino uya ri t̄ron ni itekare ekama pe iyesi yau, seri ina nekamayai'ne' ipi'nokon warai pen ni, tiwi ipa'n̄'sa' pe nesii!

9 Ina uya taka'sa' na'ne' kasa ri, takap̄ uya kanan seri pe: In̄' uya t̄ron ni itekare ekama pe iyesi yau ipi'nokon, anan̄m̄'p̄ kon waraino pen, tiwi ipa'n̄'sa' pe nesii!

10 Ka'pon am̄' uya pe' uyapurito' i'se esi seri, miri pe p̄ra Papa uya kati? Miri pe p̄ra ka'pon am̄' kati inpori'mapai esi? Ka'pon am̄' inpori'mapai esi yau, K̄rai poitor̄ pe p̄ra ri esi miri.

### *Papa Uya Paar̄ Ki'ma'p̄*

11 I'tu auya'nokon i'se e'ai', utonpa ton, sekamayai'ne' wak̄ itekare esi ka'pon n̄koneka'p̄ pen.

12 Ka'pon wini uneporo'p̄ pen ni, miri pe p̄ra uyenu-pasa' r̄'p̄ ipi' pen ni; e'tane ru'ku, Sises K̄rai uya enpoika wini uneporo'p̄.

---

\* 1:6 eke wak̄ K̄rai n̄nonka'p̄; miri pe p̄ra, eke wak̄ innonka'p̄

13 Ap<sub>ne</sub> p<sub>ra</sub> eta'p<sub>u</sub> auya'nokon uko'mam<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' eseru yau, isi pe ri Papa so'sii kota'ma'p<sub>u</sub> uya, anma'tan<sub>u</sub>'pai ri esi'p<sub>u</sub>.

14 Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' eseru yau uk<sub>iyisi</sub> kaisaron kon entai ri utisa' esi'p<sub>u</sub> utamokori ton eseru kuru awiri e'ni pi'.

15 E'tane Papa, uyamanin n<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> entu'p<sub>u</sub> si'kiri<sup>†</sup> miri awonsi'ki uki'ma'p<sub>u</sub> iya wak<sub>u</sub> nonkasa' t<sub>u</sub>uya wini, esi'p<sub>u</sub> pori' pe

16 t<sub>u</sub>mu inenpoikapai uyau itekareei ekamanin pe e'to' pe Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' pen koro'tau. Miri a'tai, in<sub>u</sub>' ri ekama'po'p<sub>u</sub> uya pen upika'tito' pe iya,

17 utisa' p<sub>ra</sub> ri iyesi Surusiran pona urawiron kon itekare ekamai' enno'sa' kon ense'na, e'tane ru'ku uti'p<sub>u</sub> inke p<sub>ra</sub> Arepiya pona, emenn<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> tenna'po ton pe Tamaskas pona.

18 Miri awonsi'ki osor<sub>wau</sub> w<sub>u</sub>piya t<sub>u</sub>po, uti'p<sub>u</sub> Surusiran pona Pi'ta<sup>‡</sup> enupankase'na, miri awonsi'ki ipiyau uko'mam<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> 15 kaisa ri w<sub>u</sub>i.

19 T<sub>u</sub>ron kon itekare ekamai' enno'sa' kon ensa' uya p<sub>ra</sub> iyesi—Isens riken, Itepuru akon.

20 I'nai ri kuru ekama uya, Papa uya entane, seri simenukayai'ne' esi kasi pe pen.

21 Miri t<sub>u</sub>po uti'p<sub>u</sub> Siriya itese' pata pona miri awonsi'ki Siri'siya itese' pata pona.

22 Ka'pon pe uri i'tu so'si am<sub>u</sub>' K<sub>u</sub>rai yau te'san Isutiya pon kon uya p<sub>ra</sub> iyesi'p<sub>u</sub>.

23 Uyekareei riken eta'p<sub>u</sub> to' uya, “Ka'pon, isi pe so'si kota'manin n<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> man tapurisen ima'tan<sub>u</sub>ku

---

**1:13** Inkup<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> 8:3; 22:4-5; 26:9-11    **1:14** Inkup<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> 22:3    † **1:15** entu'p<sub>u</sub> si'kiri; miri pe p<sub>ra</sub>, *usan ewan apai*    **1:16** Inkup<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> 9:3-6; 22:6-10; 26:13-18    ‡ **1:18** Pi'ta; miri pe p<sub>ra</sub>, *Ke'pas* - Kiri' maimu yau    **1:18** Inkup<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> 9:26-30

i'se te'sa' rɯ'pɯ ekareei ekama pi',” tawon.

<sup>24</sup> Miri awonsi'ki Papa apuripitu'pɯ to' uya uri uriya'.

## 2

### *Paarɯ Anɯmɯ'pɯ Itekare Ekamai' Enno'sa' Kon Uya*

<sup>1</sup> 14 kaisa ri wɯipiya tɯpo, Surusiran pona kanan uti'pɯ Panapas pokon pe. Seri a'tai, Tai'tas niri ari'pɯ uya uya'kiri.

<sup>2</sup> Isenpoikasa' rɯ'pɯ maimu eiku pe uti'pɯ itekare ekamai' to' pi' miri unekamanɯ Esuwerɯ amɯ' pen koro'tau. E'tane seri kupɯ'pɯ uya ama'ai, kamoro itepuru pe to' esi tato' ton iwano' pe, apɯne pɯra enari'ke' pe esi pi' eka'tumɯ, miri pe pɯra eka'tunsa' esi iwotori'pi pɯra na'ki ko, tukai'.

<sup>3</sup> E'tane ri Tai'tas, uya'kiri iye'sa' rɯ'pɯ a'kwarɯka'pɯ pen ni tɯyun pi'pi puturɯkato' pe iya, Kiri' pe ri iye'tane.

<sup>4</sup> Seri eseru usenpoika'pɯ, apɯne pɯra ennakanin nan tonpa ton uyee'pɯ ina uya i'tu pɯra i'ri kan to' uyee'pɯ tukai', e'tane to' kenɯ' uyee'pɯ ina nɯkupɯnɯ miri pe pɯra ina uko'mamɯ eseru ense'na, Kɯrai Sises nɯmo'ka'san pe esii'ma, ina kanan ku'se'na a'sisa' kon pe.

<sup>5</sup> Mara rɯ'kwi ri to' weyu ke to' repa'pɯ ina uya pen, miri yau i'nairon wakɯ itekare uko'manto' pe ipiyau'nokon.

<sup>6</sup> Kamoro eke pe na'ne' nan—i'ri pe ri to' esi'pɯ uya tɯron ni pe ri to' kupɯ pɯra iyesi uri pona; Papa uya kipo'pon wini ri eseru wannɯ aimenka pɯra

iyesi—kamoro ka'pon amu' uya i'ri ke ri uyekareei ponantisa' p̄ra iyesi.

<sup>7</sup> Taron ni pe, to' uya ene'p̄ urepasa' itekare ekamato' t̄rawasooi ke Esuweru amu' pen\* pana ya', Esuweru amu'† pi' Pi'ta uya itekare ekamato' pe irepa'p̄ it̄rawasooi ke na'ne' kasa.

<sup>8</sup> Ap̄ne p̄ra Papa, Pi'ta e't̄rawasomato' yau t̄rawaso pe iye'sa' Esuweru amu' pi' itekare ekamai' enno'sa' t̄rawasooi yau niri e't̄rawasoma'p̄, miripan ni mari esi'p̄ ut̄rawasooi yau itekare ekamai' enno'sa' pe Esuweru amu' pen pana ya'.

<sup>9</sup> Isens, Pi'ta‡ miri awonsi'ki Isaan, an̄nsan kon itepuru ton pe uya uri miri awonsi'ki Panapas a'si'p̄ temiyatu kon enwo'netu ke t̄tonpa kon pe, waku nonkasa' uyena' to'ka'naku t̄uya'nokon a'tai. To' uya ewai ta'p̄, ina utito' pe iyesi a'tai Esuweru amu' pen ton piya', miri awonsi'ki kamoro Esuweru amu' piya'.

<sup>10</sup> To' uya riken ekama'po'p̄ miyari ri entu'manin nan t̄aku'se ina e'to' pe tenu kon yau, seri kuru ri esi'p̄ inku'pai e'pi'to'.

### *Paaru Uya Pi'ta Piri'ka'p̄*

<sup>11</sup> Pi'ta uye'sa' a'tai Antiyo' pona, ipiri'ka'p̄ uya itenpa tau, ap̄ne p̄ra ipoken p̄ra kuru ri iye'sa' pi'.

<sup>12</sup> Isens piyapai ka'pon amu' uyep̄ wapiya, Esuweru amu' pen pokon pe tenta'napi'sen pe

---

**2:6** Isu'taronomi 10:17 \* **2:7** *Esuweru amu' pen*; miri pe p̄ra, t̄yuu kon pi'pi puturuka'p̄ kon pen † **2:7** *Esuweru amu'*; miri pe p̄ra, t̄yuu kon pi'pi puturuka'p̄ kon; v. 8-9 niri. ‡ **2:9** *Pi'ta*, miri pe p̄ra *Ke'pas Kiri'* maimu yau; v. 11, 14 niri.

iyesi'pɥ. E'tane to' uye'sa' a'tai, to' piyapai itama'pɥ miri awonsi'ki iye'wɥrɥuka'pɥ, apɥne pɥra enari'kena' pe tesi wenai, iputurɥka tawon nan tonpa pe te'san pi'.

13 Tɥron kon Esuwerɥ amɥ' e'sara'ti'pɥ wakɥ pe iye'ku'to' eseru yau, miri pi', wakɥ pe to' e'ku'to' wini Panapas ri niri utano'ma'pɥ.

14 I'nairon itekare poro pɥra to' esi ensa' uya a'tai, tu'kan kon koro'tau Pi'ta pi' ta'pɥ uya, “Es-uwerɥ pon pe iwesi, e'tane ri Esuwerɥ pon pen kasa iuko'mamɥ, Esuwerɥ pon kasa pɥra. I'ri kasa ken si Esuwerɥ amɥ' pen a'kwarɥka auya Esuwerɥ amɥ' eseru yau to' utito' pe?

15 “Uri'nokon kamoro tentu'pɥ kon wini Es-uwerɥ amɥ', 'Esuwerɥ amɥ' pen tɥmakooikena' nan' pen.

16 E'tane uri'nokon uya i'tu Papa uya kamo Sises Kɥrai apurito' esanon niken anɥmɥ. Miri kasa iyese wenai, uri'nokon uya niri Kɥrai Sises apurito' esi apurito' poro wakɥ pe ekonekan nito' pe, main awiri e'ni wini pen, apɥne pɥra main awiri te'se inɥ' ri ekoneka pɥra iyese wakɥ pe.

17 “Kɥrai yau wakɥ pe ekonekan nito' warinpa koro'tau iyese yau, tɥmakooi ke si usi'tun nito' ya' enan, makoi ri tɥrawasoma Kɥrai uya, ta iya pe' e'kwa pe iyese mi? Kane ku!

18 Unma'tanɥkɥ'pɥ ami uya pe kanan iyese a'tai, main i'kwɥ'nin pe esi tukai' usenpoika.

19 Main poro, eri'sa' main pona, uko'manto' pe Papa iwano' pe.

20 Uri e'pokapi'sa' kurusu' pona Kurai a'kiri, miri awonsi'ki uko'mama para iyesi, e'tane Kurai uko'mama yau. Uko'manto' uko'manyai'ne' ipun yau, Papa Mumu apurito' uya yau uko'mama, ui'nankanin na'pa miri awonsi'ki tumiri pe iye'tasa' ru'pa uiwano' pe.

21 Waka nonkasa' Papa uya nonka uya pen, Main poro ipoken e'nito' eporo pe iyesi yau, Kurai uma'ta'pa pe iyesi notun pe ri!"§

### 3

#### *Apurito' Miri Pe Para Main, Mosi' Winon Awiri E'nito'*

1 Imiri'nokon pu'panon Kare'siya pon kon! Ina' uya ayawopasa' kon? Iyenu kon yau kuru Sises usene'pa kipo'po kurusu' pona ipokapi'sa' pe.

2 Tikin nan ini'tupai e'ai' iwini'nokon: Main, Mosi' winon pe' awiri iwesi kon pi' Papa A'kwaru eporo'pa auya'nokon, ineta'pa kon kati apuri auya'nokon pi'?

3 Pu'para kuru ri pe' iwesi kon? Papa A'kwaru a'kiri iye'sara'ti kon tapo, seri pe i'se iwe'to' kon pe' eporo i'se iwesi kon ka'pon nakupuna wini?

4 I'rito' pe para ri pe' iyekota'masa' kon? I'ri ku'nin pe ri iyesi'pa miri.

5 Main, Mosi' winon pe' awiri iwesi kon pi' Papa uya Ta'kwaru ke irepa'pa kon, miri awonsi'ki eke tuturawasooi pe' kupu'pa iya i'koro'tau'nokon, miri pe para ineta'pa kon kati apuri auya'nokon pi'?

---

§ 2:21 Taron kon enpoikanin nan uya main na'pa i'ma'ka v.14 airi.



6 Epura'an i'tuti': "Papa apuri'pɛ iya, miripan i'tu'pɛ iya waku ipokena' e' pe kuru."\*

7 Ito'ka'nɛ'ti', kamoro apurinin nan esi Epura'an munki amɛ' pe tukai'.

8 Itekare e'menukasa' uya pena ri ensa' esi'pɛ, Papa uya Esuwerɛ amɛ' pen konekato' oton apurito' to' uya wini, miri uya iye'kupɛ rawiri ri itekare ekama'pɛ Epura'an pi': "Tanporon kon tɔpataron kon pɔremato' uya oton iporo,"† tukai'.

9 Miripan kamoro apurito' esanon pɔremasa' Epura'an, apurito' esa' pokon pe.

10 Tanporo kamoro Main pi' tɛuta'sii' te'san esi pa'nɛ'nisa' o'no, apɛne pɔra iye'menukasa': "Ipa'nɛ'sa' kon pe kamoro esi tanporo Main apon pi' iye'menukasa' kupɛ pi' te'san pen,"‡ tukai'.

11 Ene ri, inɛ' ri koneka Main uya pɔra iyesi Papa enu yau, apɛne pɔra, "Ipokena' pe te'sen uko'mamɛ apurito' wini,"§ tasa' iya.

12 Main esi apurito' pokon pen; miri e'tane, "Kɛri ri seri ton ku'nin uko'mamɛ ri miri wini,"\* tasa'.

13 Kɛrai uya uye'masa' kon, main uya pa'nɛ'nisa' apai, ipa'nɛ'sa' pe uri'nokon pe tenai', apɛne pɔra iye'menukasa', "Ipa'nɛ'sa' kon kamoro yai pi' isinkasa' kon,"† tukai'.

14 Uye'masa' iya 'nokon, Epura'an pɔremasa' rɛ'pɛ utito' pe Esuwerɛ amɛ' pen pona Kɛrai Sises poro, miripan apurito' wini Ita'kwarɛ usauro'nisa' rɛ'pɛ ipi' epoto' pe.

---

\* 3:6 Iseneses 15:6    3:6 Ron 4:3    3:7 Ron 4:16    † 3:8 Iseneses 12:3; 18:18; 22:18    ‡ 3:10 Isu'taronomi 27:26 (LXX)    § 3:11 Apa'ka' 2:4    \* 3:12 Ripaiti'kas 18:5    † 3:13 Isu'taronomi 21:23

*Main Miri Awonsi'ki Usauro'nisa' Ru'pu*

<sup>15</sup> Utonpa ton, apune wai kaisa ri uko'man nito' eseru pi' sekamai'ya. Inu' uya ri ka'pon amu' ekonekasa' ru'pu pena iteseru ye' awiri isara'tisa' mo'ka miri pe para itonpa'ti para iyese miri. Miri na'ne' kasa seri esi miri.

<sup>16</sup> Usauro'nisa' ru'pu ton usekama'pu Epura'an pana ya' miri awonsi'ki imu ena'. Itekare iye'menukasa' uya, “imunki amu,” tasa' para iyese, tu'kan kon ta e'kwa pe, e'tane, “imure,”<sup>‡</sup> tasa' iya, tikin nan pi'; kuri ri si esi Kurai.

<sup>17</sup> Se kasa ta uya e'kwa pe iyese: Main, 430 kaisa ri wapiya tupo isekamasa' ru'pu uya Papa ekoneka'pu ka'pon amu' pokon pe iye'sara'tisa' ru'pu kuka para iyese, ikupu tukai' usauro'ni'pu eno'manin pe.

<sup>18</sup> Apune para Papa uya repan nito' esi yau main awiri e'nisa' wenai, isauro'sa' ru'pu wenai iyese pen ni miri, e'tane Papa uya, waku nonkasa' tu'ya yau, Epura'an repa'pu iya ike tu'usauro'sa' poro.

<sup>19</sup> Fri ken si ku'nin pe main esi miri? Iponantisa' miri makoi esi pi', ekamasa' ru'pu Epura'an pa ru'pu uyepu pona ri. Papa uya main turu'pu inseru amu' poro Mosi', ka'sanawon wanni ena' ka'pon amu' enakan pe.

<sup>20</sup> Tikin nan niken Papa, § miripan main uye'sa' para iyese iwinipai kuru.

<sup>21</sup> Main ken pe' si esi Papa usauro'sa' ewa'nomanin pe? Kane! Main e'tusa' pe iyese

---

<sup>‡</sup> **3:16** Iseneses 12:7; 13:15; 24:7    **3:17** E'sotas 12:40    **3:18** Ron 4:14    § **3:20** Tikin nan niken Papa; miri pe para, Papa esi tikin sari esii'ma iku'nin

yau uko'man nito' ne'nin pe, ipokena' pe e'nito' ne'seporoi'no main wini.

<sup>22</sup> E'tane iye'menukasa' itekare uya ekama tanporo oru esi makoi na'si'pu pe, miri si usauro'nisa' ru'pu ipi', iye'tusa' ru'pu pe te'sen apurito' poro Sises Kurai yau, e'tuto' pe kamoro apurinin nan ena'.

<sup>23</sup> Seri apurito' uyepu rawiri, Main uya a'sin nisa' esi'pu, a'kon nisa' iya esi'pu, apurito' usenpoika pu'ku pona ri.

<sup>24</sup> Miri yau Main e'tusa' esi'pu esa' wannu pe uyanin kon pe Kurai piya',\* ekonekan nito' pe apurito' wini.

<sup>25</sup> Apurito' si uye'sa' pi', main o'no pu'ra e'ni'nokon seri.

### *Papa Munki Amu'*

<sup>26</sup> Tanporo Papa munki amu' pe iwesi kon Kurai Sises apurito' auya'nokon poro,

<sup>27</sup> apu'ne pu'ra tanporo imiri'nokon ipokon pe iyenasa' kon iyepa'taisima kon yau Kurai ya' epontisa' miri Kurai ke.

<sup>28</sup> Miri yau Esuweru pu'ra ri iyese, Esuweru pen pu'ra ri, poitoru pu'ra ri, a'sisa' pen pu'ra ri, warawo' pu'ra ri miri awonsi'ki uri'san pu'ra iyese, apu'ne pu'ra tikin ni iwesi kon Kurai Sises yau.

<sup>29</sup> Kurai iwano' pe iwesi kon yau, Epu'ra'an payan ton pe iwesi kon miri, miri yau usauro'nisa' ru'pu epoton kon pe.

---

\* **3:24** uyanin kon pe Kurai piya'; miri pe pu'ra, Kurai uyepu pu'ku pona ri. **3:29** Ron 4:13

## 4

<sup>1</sup> Se ta uya, inonkasa' ru'pɛ anɛnnin esi pi' mɛre pe ri mari, poitorɛ kasa pɛra tɛpona ri iyese pen ni, tanporon ni tiwano' esa' pe ri te'tane.

<sup>2</sup> Terasu ton miri awonsi'ki tesan non ni enau iyese ikɛipɛnɛ nɛkuu'pɛ iweyu e'seporo pona ri.

<sup>3</sup> Miri kasa ri mari, mɛre amɛ' pe e'ni a'tai, apiyo' pe e'ni'pɛ orɛ eseru o'noro.

<sup>4</sup> E'tane si iweyu kuru e'seposa' a'tai, Papa uya Tɛmu ennoko'pɛ, uri'san yai iyentu'pɛ, main o'no iyentu'pɛ,

<sup>5</sup> kamoro main o'no te'san e'manin pe, imunki amɛ' pe kuru e'nito' epoto' pe.

<sup>6</sup> Apɛne pɛra imunki pe iwesi kon pi', Papa uya Tɛmu A'kwarɛ ennoko'pɛ uyewan kon ya', Ita'kwarɛ tɛuki'pi'nɛnsen, “Apa, \* Papai,” tukai'.

<sup>7</sup> Miri wenai poitorɛ pe iwesi kon pen, e'tane imu pe; imu pe si iwesi kon pi', Papa uya ikonekasa' kon tɛnnonka'pɛ anɛnnin pe.

*Paarɛ Usewankama Kare'siya Pon Kon Pi'*

<sup>8</sup> Pena ri, Papa i'tu auya'nokon pɛra iyese a'tai, apiyo' pe iwesi'pɛ kon kamo ti'naino kon papa amɛ' pen iwano' pe.

<sup>9</sup> E'tane nin si seri si Papa i'tu auya'nokon—miri pe pɛra ru'ku, Papa uya i'tu kon—nai pe ken si iyenna'po kon mi ton i'si'mɛnon, iri ton eseru ya'? To' uya ri pe' aya'sikapɛ kon kanan i'se iwesi kon?

<sup>10</sup> Eke ton pe te'sen ton wɛi amɛ', miri awonsi'ki kapɛi amɛ', miri awonsi'ki pata weyu ton miri awonsi'ki wɛi'piya ton kupɛ auya'nokon!

\* **4:6** Apa; miri pe pɛra, *Papai* Arami' maimu yau. **4:7** Ron 8:15-17

11 Uyewankamayatui', ipi'nokon ni sa'ne waku ri ku'to' uya i'ma'kasa' uya pi'.

12 Iyekama'po uya 'nokon kuru, utonpa ton, uri kasa enati', akasa'nokon enasa' pi'. Iri pe uku'sa' auya'nokon para ri man.

13 Mi'tuyatui'ne' kasa ri, apune para takuru'ke esi pi' imiri'nokon pi' kuru wapiya waku itekare ekama'pa uya.

14 Takuru'ke ri e'to' e'tane itupi'to' kon pe, iri pe ri ukuu'pa auya'nokon pen miri pe para upi' ri iunuirata'pa kon pen ni. E'tane ru'ku, uyereutanaku'pa auya'nokon Papa inserui pe esi kasa ri, Kurai Sises pe esi kasa ri.

15 Iri pe tanporo ri pori' pe iwe'to' kon enasa' nai? Miri ri ekama uya, miri ku'sa' auya'nokon pe iyese yau, iyenu kon ni mamokatu'no uyena' itaru kon pa.

16 Iyeyaton kon pe pe' enasa' seri i'nairon tekamai' ipi'nokon?

17 Kamoro esi imo'kapai'nokon kuru ri tawinikui'no kon, e'tane wakato' pe para ri. Ina piyapai ri nin ene amu' pe iku'pai'nokon to' esi, iwesi kon pa to' winikui'no kon pe kuru.

18 Waku pe ri iyese miri kuru inku'pai iwesi kon a'tai, waku iwano' pe iyese pi', miri awonsi'ki miri kasa te'sen pe tiwiri ri, ipiyau'nokon niken esi a'tai pen.

19 Umunki amu' ru'kwi, itiwano' pe e'tinkaka'sa' kanan na'ne' nan, Kurai e'kapu ayau'nokon pu'ku pona,

20 ipiyau'nokon kuru e'pai e'ai' seri pe umaimu ensima pe, apune para ipi'nokon usewankama pi'!

*Ekaru Miri Awonsi'ki Sera*

<sup>21</sup> Apune upana'titi', imiri'nokon main o'no e'paino kon, i'tu auya'nokon para pe' nai main uya ri tasa'?

<sup>22</sup> Apune para iye'menukasa' esi, Epara'an esi'pu asa'ron kon imu, tikin nan esi'pu poitoru pe te'sen uri'san winipaino, miri awonsi'ki taron ni inu' apiyo' pen ni uri'san winipaino.

<sup>23</sup> Imu poitoru pe te'sen uri'san winipaino esi'pu entun eseru yau ri iyentusa' pe; e'tane imu apiyo' pen uri'san wini iyentusa' esi'pu iye'kupu tukai' usauro'nisa' otori'pi pe.

<sup>24</sup> Seri ton amu' anumu pe iyesi i'tuto' ipi' pe, apune para pusanoro uri'sami'si amu' esi asa'ron ekonekan nisa' ru'pu pe. Tikin nan ekonekan nisa' ru'pu esi Sainai Wupu winon, apiyo' ton pe tumu'tasen: Puse ri puse ri Ekaru.

<sup>25</sup> Ekaru si esi Sainai Wupu, Arepiya pon pe ri miri awonsi'ki seri pe na'ne' eke pata Surusiran kaisa ri iyesi, apune para tumunki amu' pokon pe apiyo' pe iyesi pi'.†

<sup>26</sup> E'tane Surusiran ka'tau na'ne' esi inu' apiyo' pe para ri, kari ri si kari ri usan kon.

<sup>27</sup> Apune para iye'menukasa':  
 “Epori'maki tumu'tasen ye' pen uri'san,  
 mare amu' entun' nin pen;  
 eke pe iki'pi'nunki,  
 imiri entun nito' pe e'tinkan nisa' i'tunin pen;  
 apune para tu'ke imunki inonkasa' uri'san esi pi'  
 tataan'pu kenan entai.”‡

---

**4:22** Iseneses 16:15; 21:2    † **4:25** iyesi ta pi' na'ne' esi Ekaru pi' miri pe para eke pata Surusiran pi' ri.    ‡ **4:27** Aisaya 54:1

tukai'.

<sup>28</sup> Imiri'nokon si, utonpa ton, esi Aisi' kasa, us-auro'nisa' ru'pu iye'kupu tukai' munki pe.

<sup>29</sup> Miri a'tai, imu, entun eseru yau ri iyentusa' ru'pu uya Iya'kwaru wini iyentusa' kota'ma'pu. Miri kasa ri si iyese seri pe.

<sup>30</sup> E'tane i'ri ken nikayan imenukasa' itekare? "Uri'san poitoru pe te'sen miri awonsi'ki imure inonkaki, apune para poitoru pe te'sen mare uya inu' enawon pen mare pokon pe inonkasa' ru'pu anumu pen miri," § tawon.

<sup>31</sup> Miri pe iyese pi', utonpa ton, uri'nokon esi poitoru uri'san munki pe para, e'tane inu' enawon pen munki pe e'ni'nokon.

## 5

### *Apiyo' Pe Para E'nito' Kurai Yau*

<sup>1</sup> Apiyo' pe para e'nito' pe Kurai uya mo'kan nisa' seri. Miri pi', pana' pe e'soto'kati', ke'wari'sa'tika'tau kanan apiyo' pe e'nito' ya te'mukanse.

<sup>2</sup> Umaimu a'si'ti'. Uri, Paarū uya apana'ti kon, iyun kon pi'pi puturaka auya'nokon pe iyese yau, Kurai esi miri inu' pe para ri ipona'nokon.

<sup>3</sup> Ekamakapu uya kanan, tanporon kon ka'pon amu' tūyun kon pi'pi puturakanin nan pi', to' tarawasooi pe kuru iyese tanporon main awiri to' e'to' pe iyese.

<sup>4</sup> Imiri'nokon ekonekapaino kon main wini enasa' miri ene pe Kurai piyapai; auta'mo'kasa' kon waku nonkasa' ipona'nokon piyapai.

5 E'tane apurito' wini ina enuriku kuru seri Iya'kwaru poro ipokena' pe e'nito' epoto' pi' te'ku'to' kon pi'.

6 Apune para Kurai Sises yau iputuraka miri pe para iputuraka para ri e'ni esi miri notun pe ri. Tikin nan niken ti'tusen esi apurito', tiwano' pe tūsenpoikasen usi'nunkan nito' poro.

7 Waku kuru ri eka'tun nito' yau iyeka'tumu kon esi'pu. Inu' uya ken iyereutanaku'pu kon miri i'nairon apurito' auya'nokon piyapai?

8 Miri waraino iku'to' pe pori'manin uyepu para ri iyesi miri kuri iki'manin kon nu'pu wini.

9 “Aiko ru'kwi ri parowa a'sarutanu'nin e'turawasoma miri tanporon iki'masa' yau.”

10 Uyenu yau ri e'ai', Itepuru yau, tūron ni pe ene auya'nokon pen ni tukai'. Kuri iyeno'ma kon pi' na'ne' a'pai kon utaka'mato' ya' uya ri itepe'pu pe e'ma miri, inu' pe ri ken nai.

11 Utonpa ton, iputuraka pi' ri mari usauroku yau, i'ri pe ken iyesi pi' isi pe ri to' uya ukupu ri mari? Miri pe iyesi pi' si, kurusu' uya ikinuntanu'nito' useno'ma'pu.

12 Kamoro si usauro'ni pi' te'san asakoropanin kon esi i'se e'ai' miyari ri tu'ma'kai' aku'pitu pi'!

13 Imiri'nokon, utonpa ton ki'masa' a'sisa' pe iwesi kon pa pen, e'tane a'sisa' pe para iwe'to' kon iku'ti' nin iri eseru\* kupu pi'; e'tane ru'ku, isiyapiyo' pe e'ti' iusi'nunkato' kon yau.

14 Tanporo main amurasa' miri tikin nan ni main ya': “Itonpa i'nunkaki imiri pe misi'nunkayai'ne'

---

5:9 1 Koren 5:6 \* 5:13 iri eseru; miri pe para, pun; v. 16-17, 19, 24 niri.



kasa ri, † tukai'.

<sup>15</sup> Usi'kapi' ni pi' miri awonsi'ki utan ni pi' iwesi kon yau, isiwano' pe ri auma'ta kon miri.

*Uko'man Nito' Ita'kwaru Wini*

<sup>16</sup> Miri pi' si ta uya, iko'manti' Ita'kwaru wini, miri a'tai i'naino iri eseru pori'ma auya'nokon para iyese miri.

<sup>17</sup> Apune para i'naino esi Ita'kwaru kaisaron pe para ri, miri awonsi'ki Ita'kwaru esi i'naino kaisaron pe para ri niri. Tusewa'nomasan pe ri to' esi; i'se iwe'to' kon kupu auya'nokon poken para ri.

<sup>18</sup> E'tane Ita'kwaru esi pe iyese yau ayanin kon pe, main o'no iwesi kon pen miri.

<sup>19</sup> I'naino makoi turawasooi esi tense ri: eku-man nito', iri eseru kupu pi' e'nito', miri awonsi'ki unikirun nito',

<sup>20</sup> papa tato' pe ipi' ika'sa' pi' ipureman nito', miri awonsi'ki enwoke' pe e'nito'; isewaruma'ke' pe e'nito', isipi' e'nito', ikintan nito', ipan pe ri usakorotan nito', amure' pe e'nito', iseseru yau para e'nito', eseru wanni pikiri usewa'noman nito',

<sup>21</sup> miri awonsi'ki ikinike' pe e'nito'; e'taripan nito', te'kamai' ri e'taripan ekuman nito' pe, miri ton warai'nan. Apanamakaru uya 'nokon seri, wapiya siku'taine' kasa, kamoro seri kasa tuko'mansan uya Papa e'to' esa' wanni pe ananto' oton pen ni.

<sup>22</sup> E'tane Ita'kwaru eperu ton esi usi'nunkan nito', pori' pe e'nito', tusewankamai' para e'nito', tusea'kai' para e'nito', mannu' pe e'nito', waku pe e'nito', main nu'pu awiri e'nito',

---

† 5:14 Ripaiti'kas 19:18      5:17 Ron 7:15-23

<sup>23</sup> isi pe p̄ra e'n̄ito', miri awonsi'ki iwano' wann̄i pe t̄huse'se'tii' e'n̄ito'. Seri ton namai'no main p̄ra ri iyese miri.

<sup>24</sup> Kamoro K̄rai Sises iwano' pe te'san uya kurusu' pona ti'naino kon iri eseru, iri pe e'pai te'to' kon miri awonsi'ki ekumapai te'to' kon pokap̄it̄p̄a kurusu' pona.

<sup>25</sup> Ita'kwar̄a wini uko'man ni'nokon pi', Ita'kwar̄a pikiri e'n̄ipai'nokon.

<sup>26</sup> Mi pe te'ku'sen pe enanpai'nokon p̄ra, tonpa t̄sakoropai' p̄ra, tik̄intai' p̄ra e'n̄ipai'nokon.

## 6

### *Wak̄a Kup̄a Tanporon Kon Pi'*

<sup>1</sup> Utonpa ton, in̄a' ri e'makoimasa' a'tai, imiri'nokon, ta'kwar̄a ke na'ne' nan n̄ana'poi i'si'm̄an yai. E'tane isenki, a'tai p̄ra ii'tupi'to' ri mari esi.

<sup>2</sup> Itonpa kon wari'sar̄a ati'; miri a'tai, K̄rai maimu a'ku'ti auya'nokon miri.

<sup>3</sup> In̄a' ri usenuminka pe iyese yau in̄a' pe tesi tukai', in̄a' pe p̄ra ri esii'ma, tiwano' pe ri isenku'ti miri.

<sup>4</sup> Tiwi ka'pon teseru i'tui. Miri t̄po, mi pe te'ku'to' pe, t̄ron ni pokon pe t̄usi'tui' p̄ra,

<sup>5</sup> ap̄ane p̄ra tukaisari'nokon t̄wari'sar̄a kon ari to' uya miri.

<sup>6</sup> In̄a' ri tenupato' an̄annin main yau esi a'tai, tiwi tanporo wak̄a ton pe te'sen ekam̄i tenupanin ena'.

<sup>7</sup> Kisenku'tit̄uu: Papa esi in̄a' n̄sapeman̄a pen ni. Ka'pon uya t̄n̄p̄imi'p̄a ri an̄m̄a miri.

8 Kuri ri ti'naino ku'nin tɔpori'manin pe esi a'tai, miri i'naino uya ima'tanɔku; kuri ri waku Iya'kwaru pori'manin pe ipinnin esi a'tai, Iya'kwaru winipai inkeru' uko'man nito' eporo iya.

9 Useta'kanpai'nokon para man waku eseru ku'tane, arune para itepe'pu anɔnto' oton kon iweyu a'tai, useta'kan nisa' para iyese yau.

10 Miri pe iyese pi', uweyu kon esi koro'tau, waku eseru ku'pai'nokon tanporon kon ka'pon amɔ' pi', kamoro kuru Papa Maimu apurinin nan pe te'san pi'.

*Iputurɔka Pen E'tane Emenna' Pe E'ka'ni*

11 Eke ton imenu enti' iyena'nokon imenuka uya koro'tau uyemiyatu ke!

12 Kamoro atapuripaino kon kipo'pon pi' ri aya'kwaruka i'se na'ne' nan iyun kon pi'pi puturɔkapitu pi'. Takota'ma kon namai' riken to' uya ikupu Kurai kurusukuui wenai.

13 Kamoro nin iputurɔkapi'sa' na'ne' nan esi main awiri para ri. Tɔutapurito' kon pe iputurɔkapitu i'se 'nokon to' esi.

14 Atapuripai para e'ai' e'tane uyepuru kon Sises Kurai kurusukuui pi' riken utapuri, iporo upona oru e'pokapitu'pu na'ne', miri awonsi'ki uri ri e'pokapitu'pu na'ne' ipona.

15 Iputurɔkato' miri pe para iputurɔkato' pen esi i'ri pe para ri; emenna' pe nin e'ka'nito' usi'tu miri.

16 Tɔusewankamai' para e'nito' miri awonsi'ki isentu'ke' pe e'nito' esi tanporo seri iporo e'nito' iyawiri te'san pona kan pe, kamo ri niri Papa iwano' ton niri Esuweru amɔ' pona.

17 Iu'mat<sub>u</sub> pe, in<sub>u</sub>' uya ri uyanpok<sub>u</sub>ma i'se p<sub>u</sub>ra e'ai', ap<sub>u</sub>ne p<sub>u</sub>ra Sises wenai ukota'ma'p<sub>u</sub> i ru'p<sub>u</sub> man upi'.

18 Sises K<sub>u</sub>rai, uyepuru kon uya wak<sub>u</sub> nonkasa' nesii aya'kwar<sub>u</sub> kon piyau, utonpa ton. Amen.

**Wakɔ Itekare: Emenna' Pe Ekonekan Nito'  
New Testament in Akawaio (GY:ake:Akawaio)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akawaio

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akawaio

ake

Guyana

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Akawaio

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

0a50da4e-768d-5472-9dd1-d9747ff5918f